

中原大學應用華語文學系

第二期系刊

- 花草捎來的祝福
- 師長的話語
- 小編有話說
- 梅—不與俗媚
- 桔梗—溫文爾雅
- 幸運草—夢想成真
- 紫丁香—青春的回憶

花樣年華

Most Beautiful Moment In Life

年華、時光、歲月。

破蛹而出的我們，初生的蝴蝶，

勇敢朝未知飛去，不顧一切，不膽怯，

這個時候最不安，

可能深陷泥沼，不能飛，

不過就在此刻，

年輕血液滾燙，我們不曾喊累，

我們盡情飛舞、肆意綻放、揮灑汗水

若回頭看，我們相信會是最美。

花樣年華太刺激，我們都不肯錯過。

若你願意，請繼續翻頁，

抓緊我們手臂，

你將會與我們在最精采處遇見，

在我們的，

花樣年華，

相會。

目錄

來自師長的話語

梁竣瓘老師：應華收穫季 4

向鴻全老師：願我們的歡樂長留 5

小編有話說

編輯者們的胡言亂語 6

花草捎來的祝福

華 x 花：我們的中心概念 7



梅—不與俗媚

- 關於那些青春鳥：孽子 10
- 天上地上：一把青 12

桔梗—溫文爾雅

- 靜謐時光：全台最美圖書館 16
- 真相只有一個：偵探書局 18
- 轉換視野：優質網路平台_轉角國際 X 換日線 20

幸運草—夢想成真

- 別小看自己：97級畢業生—邱婉茹學姊分享 24
- 迷途之後：104級畢業生—呂佳玳學長分享 26
- 沒有最好，只有更好：97級畢業生田蘋學姊專訪 28
- 築夢踏實：104級畢業生林佳君學姊專訪 30

紫丁香—青春的回憶

- 應華出擊，絕對無敵：小運會 36
- 璀璨之星：應華之夜 38

應華的收穫季

應用華語文學系 梁竣瓘老師

又到了年底收穫的時節。

每年我總特別期盼這時刻的來臨，不僅能收割課堂上同學們的期末報告成果，更能享受大四同學一部部集合三年半學習成效的專題作品。

今年有幸觀摩各式各樣的專題製作，真可謂大飽眼福。不論是網頁的設計、遊戲的開發，或是華語文教材的編寫，都能看出同學的用心與巧思。專題口試或聆聽學生期末報告時，師生關係錯位，我像個學生般學習著，並讚嘆不已。

回想自己的大學生涯，學習彷彿只是在讀書一事上循環，而考試似乎是唯一的出路。不但不知道分組報告為何，更遑論製作專題。那時候的我，雖然將書本上的知識生吞活剝記誦下來，但卻不知該如何靈活運用。看到孩子們分工合作、集思廣益地構築屬於自己作品，心中是滿滿的欽羨。

這兩年慢慢體會，作為一名教師，除了傳遞知識，應該還能給孩子一些精神與經費上的援助。於是著手為他們寫教學精進計畫，很幸運地得到教學卓越計畫經費的補助，貼補了他們一些製作的經費，將原本只是電腦上一張張投影片，化成本本有溫度的手工書。去年我更鼓勵當時大三的同學撰寫科技部大專生專題製作計畫，當時雖抱持姑且一試的想法，但卻真真實實拿到一筆為數可觀的補助。製作專題因經費的挹注而較無後顧之憂，於是他們離開書齋，走出課室，透過實地訪查、親身的體驗，製作出更具真實感的華語教材。

在網際網路發達的今日，教育方法不得不思變革，記誦雖仍是學習的方式之一，但理解與思考則更是促進學生靈活運用知識的必要訓練。在兩年的實驗過程中，親睹學生的能力無可限量，我深信經驗傳承的傳統下，未來更美好的作品絕對是可期的。

願我們的歡樂長留

通識教育中心 向鴻全老師

不知道為什麼，當系刊編輯來邀稿時，我的心裡就一直出現這個，台灣當代最重要小說家之一的駱以軍，他寫給孩子的作品：願我們的歡樂長留。

大約五年前開始接應華系的「大一國文」課程，我常覺得自己獲益於應華同學們的，可能多於我在課堂上所能教給他們的；應華系主要是以培養華語教師為目的，而像我這樣中文系出身的文學教師，除了能夠充實同學們將來在教授華語時的文化文學內容之外，大概就是讓一些還懷有文學夢、或者相信自己還有不同選擇的同學，將那個不清楚的、意義晦澀的夢，翻譯出來。可是對於第十三年的文學課來說，這樣的課實在有太多無可避免的重複，更可怕的是不自覺的依老賣老和老生常譚，所以，我在課堂上經常在古典和現代之間，找到一些能夠發揮的自由空間，把那些學校不太敢教的，關於青春、情感和生命的課題，用自己也許卑之無甚高論的經驗，和同學們分享，而同學也的確能夠在這樣的經驗分享中，理解到一個平凡卻努力想不凡的心靈，在歡樂的笑聲當中體會到某種文學的況味。

但最讓我感到驚喜的，卻往往來自課堂之外和同學互動的經驗——在臉書裡無聲的私訊、在校園某個角落的交談、夾在腳蹤裡的紙條、一張帶著塗鴉的卡片，那些真誠的回饋讓我知道每個同學對未來的夢想、擔憂、期待和質問，當然更多的是，關於情感和人際關係的矛盾、衝突和掙扎；還好還好，我們有很多交談的文本，我們有無窮的小說故事，足夠讓我們反省思考，並從中獲得力量，來面對每個不同的人生問題。

應華同學充滿活力，和面對未知挑戰的勇氣，這是我在你們這樣的年紀時，遠遠不如的，希望同學們保持這樣的信心和勇氣，抬著頭朝前走，也願你們之間的歡樂，化為未來和不同的人互動的力量，永遠長留。

小編的話

編輯者們的胡言亂語

應華二乙 龐依婷

接下這個挑戰，所獲得的收穫跟經驗，是付出的時間跟努力無法計量。從零到有，每一個細節、內容，從大家分歧的意見到慢慢溝通、協調至有共同的目標和方向，很感動而且很有成就感。不論我們的成品是否能讓讀者獲得什麼，相信對於我們，就已是豐收滿滿。

應華二乙 吳昱彤

系刊的工作比我想像中的更豐富精彩，從決定主題到最後的排版都花了很多功夫，很慶幸能和一群朋友一起完成，雖然沒辦法和外面那些文學書刊相比，不過我們已經盡了最大的努力，希望所有的讀者都能從中得到一點收穫。謝謝老師、學長姐和系刊團隊的大家，我在製作系刊當中學了很多。

應華二乙 李亞捷

系刊的產生是我們大家一起努力編製而成，在這過程中最幸運的是我有一群好夥伴共享這個時光，真的很感謝大家。對於編輯這個角色一直在自己的願望在清單之中，沒有想到自己能那麼快去實現它，能夠完成它真的成就滿滿，對我們而系刊是夢想的產物，希望大家閱讀過後都會喜歡！

應華二乙 陳俊云

很高興這次可以參與系刊的編輯，從中學到很多有關編輯的事情，也學到很多團隊合作跟運作的重要，在這個過程中經歷到許多之前沒有想過會做的事，做系刊真的很酷！希望大家喜歡我們的文章，謝謝大家～

應華二乙 耿琳喬

一直以來都很好奇編輯人的工作內容，因此非常高興能參與系刊製作，雖然負責的篇目不多，但是能夠將自己喜歡還有認識的網站、人物介紹給大家和你們分享真的十分榮幸。這本系刊是大家共同努力之下的產物，以後回想起來也會記得的曾經，謝謝幫助我們的所有老師及學長姐，謝謝用心閱讀完的你們，希望各位讀者們會喜歡我們的文章。

應華二乙 羅昱雯

每個人都擁有一張全白的地圖，面對未來常會不知所措，但是換個角度想，正因為是白紙，所以畫任何地圖，一切都掌握在我們手中。我們都是自由的，因為我們充滿了無限可能。而這本系刊對我來說就是無限可能中的一環。

應華二乙 謝津津

高中時期對於排版就非常有興趣，很感謝系刊團隊讓我有機會了參與編排的工作。雖然有許多不足的地方，夥伴們卻放心地交給我，在遇到困難時也給了許多建議，像是支柱般支持著我，真的十分慶幸擁有這群夥伴一起完成這項挑戰。若將青春比喻成一朵花，而系刊編輯就像養分般滋養著，讓這朵名為青春的花朵綻放地更加絢燦。

應華二甲 王貞允

希望大家能喜歡我們這次辛苦產出的系刊啊～～學到很多東西，但也具體說不出來有哪些，總之就是收穫滿滿啦～～

這次大家都很棒，團隊合作好重要的，謝謝大家的努力，讓這本系刊多采多姿好精彩。

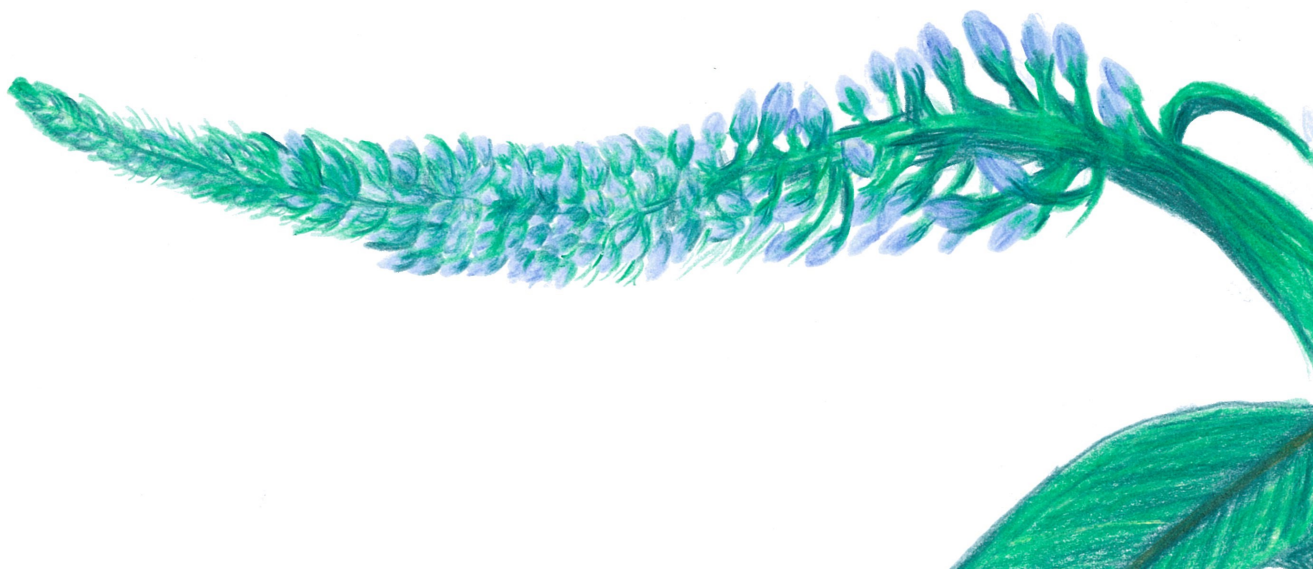
想做什麼就去做吧！不用怕自己做不到，學就好啦！

謝謝大家，下台一鞠躬！花樣年華萬歲！

華 x 花：我們的中心概念

中原大學應用華語學系第二期系刊編輯群

「華」一字在古代也有「花」的意思。大自然的一草一木都有它生存的道理以及生命的啟示。那些花草樹木帶給我們的感動就好比我們生活之中的點點滴滴，如果能將這些故事告訴更多的人，如果能讓更多人跟我們有相同的感動，如果能使那些從遠方來的信息給我們更多



梅 Méi

願在凌冬盛放，不與俗媚堅忍不屈，一如不畏嚴寒，
獨步早春的梅花。



關於那些青春鳥

孽子

文字：龐依婷／圖：維基百科



1958年大學部3年級時，在《文學雜誌》發表了第一篇短篇小說《金大奶奶》。兩年後，他與臺灣大學同學歐陽子等共同創辦《現代文學》雜誌。

1962年，母親去世，他感受到「埋葬的不是母親的遺體，也是自己生命的一部份」以致初到美國時，無法下筆寫作。直至同年聖誕節再次執筆，寫成《芝加哥之死》。夏志清稱此文「在文體上表現的是兩年中潛心修讀西洋小說後的驚人進步」，而「象徵方法的運用，和主題命意的擴大，表示白先勇進入了新成熟境界」。

2004年，由中國廣西師範大學出版社出版了他的一部作品集《青春·念想——白先勇自選集》以及新作《姪紫嫣紅牡丹亭》。

小說—孽子

「寫給那一群，在最深最深的黑夜裏，猶自徬徨街頭。無所依賴的孩子們。」

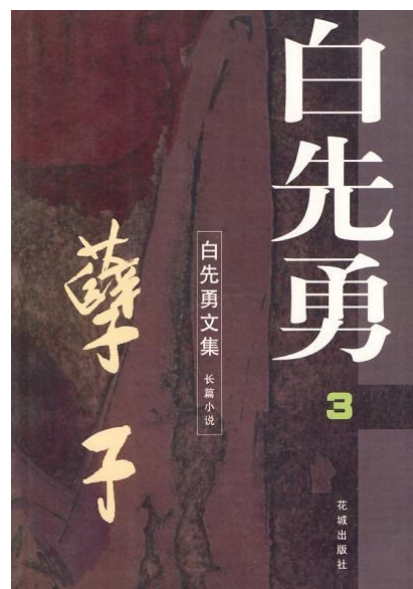
距今半百個年頭的六零年代台灣，是個才剛起步、發達的國家，更是民風保守、社會滿是壓抑的年代。舊有社會的體制、思想瀰漫著整個社會，迫使著不符合社會倫理綱紀的他們，只能趁著夜色籠罩之時才敢一個個地露面發聲，在他們建構那長寬不過幾百公尺的公園中的小土地裡苟延殘喘地生存著。然而，仍舊蹣手蹣腳的生怕一個不小心就被外面那大千世界的人們發現。青春鳥，白先勇以此稱呼這些孩子們，在午夜의 黑暗裡，盲目的、危急的，四處飛撲。

一群十七、八歲，正值青春鼓噪的年紀卻不被社會接受的「孽子」們。在這個國度裡，從事著以販賣身體得以討生活的工作。關於他們的男妓活動，是對性慾的渴望、是不被理解的氣餒以致自我放逐的行為、是在交易中遭致暴力對待、是互相毀滅卻又彼此扶持著、是探索及尋找自我。白先勇以細膩的筆調描繪這個事實，以關切的角度細說著這群孩子們被趕至社會角落，充滿徬徨失措的故事。

書中以父子間的衝突為主軸，誠如白先勇所言：「在《孽子》中，我主要寫父子關係，而父子又擴大為：父代表中國社會的一種態度，一種價值，對待下一輩、對待同性戀子女的態度—父子間的衝突，實際是個人與社會的衝突。」主角李青因為和學校管理員發生關係被勒令退學以致於被其父親逐出家門、王夔龍因弒其愛人被父親趕至國外長達十年，甚至沒能看見父親最後一面、傅老爺因為無法接受一直以來器重的獨子的性向而導致父子失和甚終至兒子自盡的結果。父權象徵傳統威嚴社會，施壓在同性戀者之上，是不諒解、排斥和抗拒。這群被社會排擠的孩子們，迷失在遵循社會主流道德但是忠於自我內心，試圖摸索出一條屬於他們的生存之道。

白先勇以第一人稱手法描述，使讀者跟著李青，身歷其境一般，從被父親趕出來到新公園後的後續故事。亦隨著其心路歷程明白、成長了一些。每看一回《孽子》總會有全然不同的感受及想法。除了對書中孩子們的無盡憐憫之餘，我更敬佩的是他們面對無情社會的叛逆、倔強，更準確的來說，是不畏、勇敢。縱然是不被社會接納的邊緣人，只能趁著黑夜之際露面出聲，他們仍然沒有忘記、放棄光明的美好及對它的渴望。書中結尾，李青帶著流落街頭的小伙伴回到屬於他們的王國，一步步，沒有猶豫且篤定地邁向前方。

直至思想開放、多元文化的現今，同性戀族群已廣為被大眾所接受，卻依然有部分人士抱持排斥、不尊重，甚至是厭惡的態度。如果說時間的推移只改變了人類表面、物質上的進步，卻沒有思想、精神方面的成長，那樣何謂真正的進步呢？



天上地上

一把青

文字：王貞允／圖：公視官網



《一把青》電視劇，改編自白先勇文學作品《一把青》，小說中僅用一萬多字來描述國民黨空軍與其眷屬在大陸與撤退來台後的生活樣貌，而在編劇黃世鳴與導演曹瑞原的改編下，文字變成具體而生動的影像。

悲歡離合的故事，觀眾們早已經看慣，而描寫這類歷史情節的劇情，更是難成為主流，但歷史劇與時代劇，卻是能反映當初那個年代的真實。許多活在今日的年輕人，看到這些情節難免都覺得編劇太灑狗血，怎麼可能有這種事會在真實世界發生？而《一把青》所描寫的，正是那個大時代下，所有的命運與無奈。

靜好歲月過成了顛沛流離，好男好女哪還有選擇餘地

— 林宥嘉 天上的男人 地上的女人

戰亂時代，身不由己，軍人更是如此；劇中的四個男人，十一大隊長江偉成、副隊長小劭、分隊長郭軫和小顧，他們有在空中的理想與抱負，想打贏戰爭，想要為國家盡心盡力，卻也是背負著一身對於女人的虧欠。在堅強的外表底下，面對政權與環境的驟變，他們也會感到不安，再強壯的外表下，都隱藏著巨大的脆弱。

幸好，還有一群在地上等著他們降落的女人，可以一起面對這些人生的起起落落。

三個女人，師娘秦芊儀、副隊娘小周還有朱青，在那個動亂的年代，選擇跟了空軍，在嫁了空軍之後，能做得只有等待，等待在天上的英雄，能夠快點回家相聚。

她們三個的命運，緊緊相扣著，互相幫忙，卻也互相傷害著彼此。人難免自私，都是為了自己也為了丈夫，尤其在那個人人都須提防的年代，這或許才是活下去的最佳辦法，身在其中的人們，沒有世俗中所定義的所謂好人或壞人，每個人都是在面對命運的折磨下，即使多麼不甘願，還是得做出不得已的選擇。劇中的三段感情，折射出了無盡的無奈，師娘與江偉成之間細水長流的愛、郭軫和朱青之間轟轟烈烈的愛、小周跟小邵的責任之愛，不同樣貌的愛情，透過這些愛的滋潤，灌溉更驚心動魄的時代。

男人的戰爭打起來很壯烈，課本常讀到，背都背不完；但，女人的戰爭是細水長流，一輩子都打不完。

—劇中台詞

對我而言，這齣劇帶給我的不只是大把眼淚，還有更多對歷史的了解。能夠透過動態影像來了解歷史，絕對是比冷冰冰的文字更能在腦海裡留下深刻印象，而我們在課本看到的那些字，「國共內戰」、「國民黨政府撤退來台」、「首都由南京遷至台北」，這些歷史事件看起來都離我們好遠好遠，不曾經歷過，也不曾親眼看過，只是偶爾能聽到長輩們提起那段歷史，他們的眼裡，不但看不到不甘願，也看不到眼淚，那些時代走過的痕跡，早已深深刻劃在心底，填不平也抹不去了。

在地上的女人，盼著天上的男人，盼著盼著，女人們都變得堅強，在時代的尺輪下，愈磨愈堅韌，愈磨愈勇敢。

在《一把青》電視劇中看到的場面及許多道具，歸功於強大的美術團隊，看起來細緻而優雅，讓觀眾更能清楚看到當初那個年代的樣貌；雖然有人指出《一把青》中的有些情節與真實的史實不符，但我覺得，那不是團隊想要傳達給觀眾的重點，他們的重點在於讓觀眾知道在課本那幾行短短文字中所沒提及的眷村女人的故事，以及那些沒被大眾歌頌的，充滿變數的愛情故事。



桔梗

Jiégěng

閱讀乃性情之陶冶，雋永文字躍然，使眼界豐饒，
有如桔梗溫文爾雅。



靜謐時光

全台最美圖書館

文字：羅昱雯、李亞捷、吳昱彤／圖：盧俊廷建築師事務所提供



說到圖書館，大家的刻板印象應該就是死氣沈沈，或是像記憶裡那樣就只是個借書的地方。但今天要跟大家介紹的是，位於桃園龍崗的〈桃園市立圖書館龍崗分館〉

這座圖書館堪稱全台最美圖書館，融合地方特色，結合綠建築。外觀採大量木元素，搭配質感塗料，再透過金屬和玻璃點綴，自然又質樸的設計感，讓人感受不到距離感。

在圖書館各個方向都有代表著不同的意思。開闊的北向，象徵翻開書本後開闊而意想不到的世界。建築師秉持「每一座圖書館都有書架，在琳琅滿目的藏書中挑一本書，每本書中都有一個豐富的世界」的設計理念，在圖書館的外觀設計了 45 本大書，形成了書群過濾系統，象徵開啟時像一本本大書被開啟，讓戶外新鮮空氣能夠進入室內，讓人一邊閱讀還能與大自然相處。

而圖書館旁的老榕樹隧道，與圖書館共生共存，讓人看書看累了能夠在隧道中走走休憩，讓總在忙碌城市奔走的人們也能停下腳步吸收點芬多精，讓身心靈與自然一同放鬆也能停下腳步。另外整個圖書館的整體就像一大片樹林，每個人都能有屬於自己的角落能夠從中汲取養份，例如：一樓代表著來自綠意的序曲；二樓是孕育幼芽的續章有著兒童閱覽區；三樓是枝葉蔓延的奏章；四樓則是湛藍天空下的寧靜。除此之外抬頭仰望還可以看見如樹枝交錯的樹狀天花板就像在大樹下乘涼，在頂樓還設置了太陽能光電板、雨水回收系統等等，而建築師也選用了各式綠建材來打造圖書館，強調建築回歸自然及本質的理念使圖書館獲得鑽石級綠建築標章認證。



身為中壢人的盧建築師談到，因為從小就生長在龍岡地區，對於周邊環境有很大的情感，一直希望能為家鄉有所貢獻，蓋一棟很不一樣的建築造福鄉親，他也省思專業者畢竟是少數，大眾才是多數真正擁有並居住在城市中的人。故而能讓大眾喜歡、接受、並不自覺地聊起，城市風貌才有改變的機會。因此決定在建築上多點人情味，設計出連小朋友都能看懂並隨筆畫出的親切元素，讓大眾能輕鬆的用最生活的口語討論，而這個想法就落實在龍岡分館的設計上。

看到一座社區性質的圖書館可以建的這麼有規模有理念，除了借書與看書外，也提供了良好的讀書環境。這麼棒的一個圖書館，是不是讓很久沒造訪圖書館的你們，也想在龍岡圖書館裡待上一整天了呢？

開放時間：

國定假日及每月最後一個星期四(休館)

1.一至三樓

週二—週六：08：30～21：00

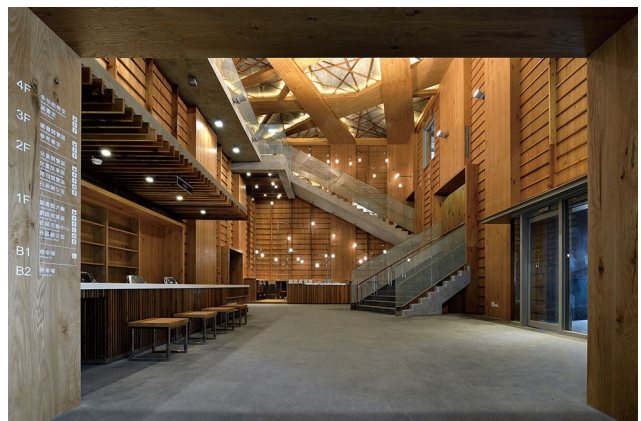
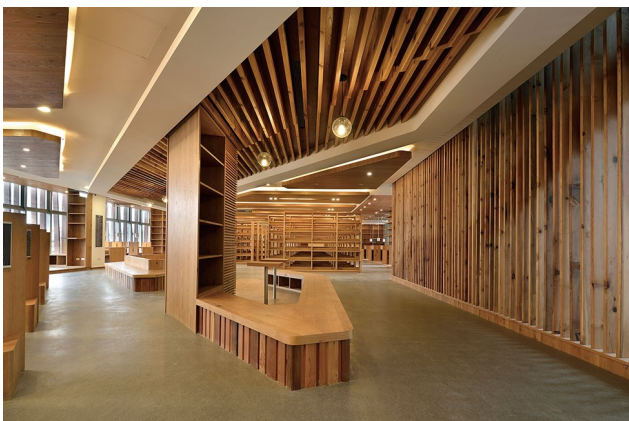
週日—週一：08：30～17：00

2.四樓自修室

週一—週日：08：30～21：00

地址：桃園市中壢區台貿一街 100 號

電話：03-2868500



真相只有一個

偵探書屋

文字：陳俊云、龐依婷、吳昱彤／圖：王貞允、龐依婷、陳俊云



近年來，獨立書店越來越興盛，今天來到這個偵探書屋，真是讓我大開眼界，這是一個以偵探為主題的獨立書店。

一進到書店，就充斥著濃濃的神祕氣息，有地球儀、放大鏡、烏鴉等…，不管是空間還是擺設都把你深深的帶入偵探的世界。

我深深地被這裡的靜謐吸引，在這個神祕小巧的小空間，點一杯花草茶，你就可以進入偵探的世界！

/ 吳昱彤

如果你喜歡走訪各式各樣的獨立書局，就絕對不能錯過偵探書屋。如同它的名字，裡面陳列的各式推理、懸疑系列的小說。

我覺得，在這裡邊看邊喝杯飲料很輕鬆、很愜意的享受，整個下午都在這充滿神祕、復古的小世界裡，感受這樣的氛圍。

/ 吓小姐

在繁華的臺北城中，太多東西都是一閃即逝，但在縱橫交錯的巷弄中，存在著許多線索，帶領著我們前往未知的領域。

而今天值得被注意的是藏身在臺北西區圓環中，以「偵探」、「推理」、「懸疑」為主題的「偵探書屋」。

一推開門，與一般書店不同，充滿咖啡機的櫃檯、幾張舒服的大沙發，其餘皆是以「偵探」為主題的書籍及其他飾品小物，最特別的是，有幾個展示櫃是與福爾摩斯有關的古董們，此外，空氣中還飄散著讓人著迷的美食香味。

書屋的成立是因為經營者認為臺灣現在的小說類型逐漸趨於貧乏，僅剩下多數人喜愛的愛情、推理等類型的小說，他想要讓更多類型的小說得以復興，因此有了偵探書屋的存在。

「偵探書屋創立目標就是希望吸引更多人投入創作」，因此書屋為了鼓勵許多在地創作者，經常舉辦講座、讀者俱樂部等活動，希望能讓創作者能有更多的平台得以發表、關注。

若是看膩了各大書店上的各類排行榜，不妨走入臺北的巷弄中，披上偵探的風衣，拾起放大鏡，來各家獨立書店挖寶，「偵探書屋」也許可以是踏入獨立書屋的起點。



轉換視野

優質網路平台：轉角國際 x 換日線

文字：耿琳喬／圖：《轉角視野》、《換日線 Crossing》臉書粉絲專頁

就讀應用華語文學系，想成為華語文教師的我們，最不可缺少的就是關心國際社會、理解不同族群的國際觀，若有心成為編輯或者作家，則對自己的感觸必須擁有一定程度的描寫能力；再若兩者皆否，身為有無限潛能的社會青年，則該具備關心周遭、聆聽他人的人文素養。綜述以上幾點，小編要推薦兩個自己也非常喜歡的網路媒體平台，讓大家在閒暇之餘關心國際脈動、了解其他族群的文化，不僅能培養國際觀、人文素養，也能鍛鍊思辨能力喔！



轉角國際

首先要跟大家推薦的是一一轉角國際。他們將「國際事件」解構成點、線、面，三種衡量向度，「點」是國際新聞，「線」是其所向外延伸出去的宏觀視野，而「面」才是國際觀，希望能「作一扇看懂世界的窗」。《轉角國際》的文字偏向俐落直白，並且會邀請各方作者發起觀點專欄，希望除了一般媒體討論的傳統國際政經戰略、國際議題之外，能夠讓讀者看見更多歷史還有文化層面的專欄文章。非常推薦給想要了解國際、歷史與文化，鍛鍊獨立思考能力，並且能夠提出自我觀點的你！

換日線 CROSSING

再來要推薦的是一一換日線 Crossing，這是我的臉書少數設定為搶先看的專頁之一！它是《天下雜誌》於 2015 年 6 月 1 日推出的新網站。「大膽走出去，世界走進來」是他們勇於突破的象徵，秉持著要帶給讀者「最貼近你的國際視野」的心經營著換日線。內容十分豐富，包括了種族文化差異、異鄉留學打拼、各式各樣的時事議題，有時還有讓人反省思考的文章。非常推薦給喜歡閱讀文字，想要讓自己更具有國際視野的你！



值得令人開心的是，換日線出專刊了！這是他們的第一本專刊《世界教我的一堂課》而且未來還有希望可以推出季刊，喜歡紙本書的孩子們也許可以期待一下了！而關於這本專刊，為尊重著作版權，小編在這裡就不多加透露了。

對於轉角國際還有換日線有興趣的朋友們可以到臉書搜尋。如果喜歡，請不要吝嗇你們的讚，大家的鼓勵一定會讓他們的團隊更有動力，進而創造出更多內容充實豐富的文章喔！

幸運草

Xìngyùncǎo

尋千萬遍為求一株四葉的幸福，夢想成真之喜悅如得到幸運草般。



別小看自己

97級畢業生－邱婉茹學姊分享

文字：羅昱雯／圖：婉茹學姊提供



「只要有機會，我就會去爭取，我不挑是甚麼樣的職位。我不會錯過每個機會。」眼神充滿著熱愛這份工作的邱婉茹學姊熱情的說著。婉茹學姊是國泰航空的地勤，服務於裝載平衡部門，也就是所謂的 Load Controller。工作內容是負責根據不同的機型來計算和安排飛機的平衡，再將計算好的數據發給寄車，讓機長做出飛行的調整。因為是屬於專業的工作內容，公司會安排到香港受訓。

公司福利有大家所知道的年假、三節獎金、員工折扣機票還有分紅。關於薪資的部分，有底薪、早班津貼、機場津貼和加班費。

工作有非常多酸甜苦辣的回憶，有開心也有辛苦的地方。工作的時間與一般上班族的作息不一樣，有可能凌晨三點半就得搭交通車到機場做準備。並且全年無休，也沒有所謂的颱風假、補假等等。而下班時間也會依飛機是否準時起降來做決定，有可能因為人為因素、不可抗原因，像是天氣、能見度等等來判斷飛機起降。因為這個工作是非責任制的，所以下班後就不需要處理公事，下班後壓力也就沒有一般人這麼樣的大。雖然大家可能會覺得上班時間非常不固定，可能會覺得非常早，但會有很多自己的時間，而且休假時間較彈性，可以自己安排放長假去旅遊。下班後，可以做自己想做的事情，能夠去學自己想學的東西，或是去運動。

至於大家最好奇的就是如何錄取這份工作的。在面試中，是每個禮拜有不同的考題，為期總共三個禮拜的考試，每過一關就會通知來參加下一次的考試。第一關是文章中翻英、英翻中的筆試。第二關是英文團體討論，在這個項目中，考生會圍個圈討論考官給的情境題，而會有好幾位考官坐在後面評分。最後一關是主管個別面試。而學姊也分享了小訣竅，那就是要讓考官們對你留下深刻的印象。因為航空公司的考試通常都很熱門，會吸引很多人來參加，所以要如何在好幾千人中，表現出自己的特別，脫穎而出，是最關鍵的地方。

學姊說道:地勤沒有專業的學科、科系所連結，公司的同仁的科系五花八門，所以不要覺得自己面試不會被錄取、妄自菲薄。而應華系系上有許多科目評量是由報告所呈現，或是要求寫教案，這些都可以訓練自己的邏輯、美工設計、口條和上台時比較不容易緊張。在對於與人溝通時，也會比較知道如何抓重點、講重點。對於這份工作需要的特質是活潑、抗壓性和樂於服務。做服務業的，活潑和熱忱絕對是不可缺少的，而抗壓性對於航空業更是重要。這份工作需要看天吃飯，所以要如何在不可抗原因之下，和客人做好溝通、安撫客人的情緒非常的重要。

最後學姊也告訴各位學弟妹，千萬不要放棄任何一個學習的機會。每一次的學習都是讓自己更加茁壯的灌溉。



迷途之後

104級畢業生－呂佳珣學長分享

文字：陳俊云／圖：呂佳珣學長提供



中原大學在 2003 年開始培育華語文教學方面的人才成立了應用華語文學系，在這 13 年間，系上也秉持著讓學生「適性發展」的目標，讓應華系打破外界認為「國文老師」的刻板印象，各個系友的經驗分享，不是為了證明應華系的就業出路僅止於老師，還有給對生涯規劃迷惘的同學一個方向。

要和各位分享的是於 104 學年度畢業的呂佳玗學長，他說道：「在大學時期常常因為很多活動或者玩樂而疏於課業，當時間來到大四才發現自己根本對未來沒有方向，而在那段迷惘的時間中最感謝的是向鴻全及皮國立老師。」

而現在就讀於中原大學企業管理研究所，對於這個從來沒有想過會踏進的領域，他則說：「進研究所一個月了，覺得真的很不適應。自己在畢業後才知道應華系的資源真的很豐富，若學弟妹真的想朝教育相關產業走，或者想要出國實習，可以好好利用系上所提供的資源，而且老師們也有很多相關的經驗可以請教。」

對於自己在研究所學習的情形，學長則用了兩個字來形容：「痛苦！」之後他說：「相對於應華，企管算是跨領域的部分，自己準備了很久，但還是沒有準備好，原本報考了三間研究所，最後只有中原願意收我。」在上課期間最大的不適應他這麼說：「因為很多同學都是相關科系往上念，最印象深刻的是有一次在上課時，老師只是隨手翻一本書，裡面有一張統計學的圖片，之後老師稍微講解後，全班只有自己露出不懂的表情，而其他人都可以明白老師的意思，當下自己也不敢請教別人，怕別人覺得這麼簡單的東西你還不會，那來唸企管研究所做什麼？」

之後學長又說：「自己現在每天回家都在念書，真的是每天。而自己每天都在學新的東西，包括做人，因為商科很講究人際關係，而自己的個性也改變很多，現在講出一句話之前都會思考一下。在大學，遇到和自己不合的人大不了可以分道揚鑣，但在研究所班上人數較少，也常常需要分工合作，所以也不能像大學那樣子，若是可以在大學先磨好人際關係這部分，對以後念研究所幫助很大。」

最後對學弟妹的建議，他這麼說：「如果自己在未來真的找不到方向，或是生涯上面不知道可以幹嘛，畢業的學長姐或是系上的各個老師，只要肯開口問，也不用覺得害羞，因為一屆一百多位同學，我相信不會只有你一個找不到未來的道路，很多人在外面工作也不一定是和大學唸的科系有關，那你真的想要走教育相關，或者對教育相關不是那麼感興趣及真的不知道自己想要做什麼，我相信系上的老師都會幫助你。」

藉由呂佳玗學長的分享，我想很多人可以做為借鏡，也許現在還不明瞭自己真正想要做的是什麼，但最後真正找到自己，那才是最重要的。

沒有最好，只有更好

97級畢業生－田蘋學姊專訪

文字：耿林喬／圖：田蘋學姐提供



與學生的期末聚餐（圖中捧著花束的是田蘋學姊）

田蘋學姊認為爭取實習機會是讓自己發揮所學的方式之一，在學期間嘗試了各式各樣的實習機會，在校內教過許多不同的班別，在校外帶過營隊，甚至到韓國僑校教了一年的書，她曾於國立成功大學與國立台南大學華語文中心擔任教師，也曾是 TOCFL 命題教師，現在為增進能力，於淡江大學教育科技所進修，朝著自己理想中的華語文老師邁進。本篇訪問到了田蘋學姐，相信藉由她的堅持和用心能帶給大家一些對於未來的想法及養分。

Q：為什麼會想擔任華語文老師？

A：高中時，我希望自己將來不只是為了工作而工作，而是要心甘情願地做自己熱愛的事情，於是開始自我發掘，發現自己最喜歡的三方面為：人、語言和文化。那時候，尚未有瘋狂華語熱潮的時候，我勾勒出一個粗淺的目標：未來想用英文教中文。沒想到，後來在大學簡章中，發現居然真的有唯二的華語文教學系(台灣師範大學與中原大學)，然後我就一路走到了現在，且越走越喜歡。

Q：在你的分享之中，你提到了現在有些身為老師的職業病，那麼你認為你在當學生到成為老師一直到現在，除了專業能力上的提升之外，性格或眼界上最大的改變是什麼？

A：華語教師的幸福在於能在一間小教室裡望見世界各個角落，感受世界的脈動與不同文化之間的撞擊。從第一次教課到現在，我認為自己最大的改變在於看待事物的角度以及思考的方向。台灣很小，但有時候會自以為大，忽略了視野應該宏觀，忽略了觀察他國眼中倒影的必要性，在與數十國的學生相處以後，我的世界觀也隨之改變，並學會欣賞與尊重。

Q：參加過許多實習，帶過了各式各樣課型的你最喜歡的課型是什麼，為什麼？其中讓你收穫最多、成長最多的又是什麼？

A：這些年，我帶過團體大小班、個人班、遊學團，教過任務課、文化課跟許多選修課。在這些課型當中，我非常喜歡語法課，每當將各種語法深入淺出地教給學生，然後讓學生將其內化運用，師生都會非常有成就感，而探討各種語法也讓我成長許多；其次是任務課，因為我對於設計語言學習任務很有興趣，喜歡讓學生在進行綜合任務的過程當中，活化先備語言能力。

Q：「學夠了」是你離開成大的原因之一，請問到目前為止，你有什麼事是你最想知道最想了解到卻還沒接觸的的？

A：在成大任職的期間，我逼自己將每一分鐘當兩分鐘用，挑戰各種課型，參與各項事務。三年過後，我每種課型幾乎都教過了三輪以上，並累積出一些心得。最後決定離開，是期許自己拓展他項專業能力以增加教課內涵，所以選擇於淡江大學教育科技所進修。

Q：在分享最後，你提到你不想要很安穩、鐘點很高的生活。那你想要的生活是什麼樣呢？

A：穩定的工作型態固然舒服，但也容易讓人安逸。既然一招半式就能打天下了，哪裡需要學習其他招式呢？我一直很享受教與學的樂趣，所以希望未來的生活不僅能做自己熱愛的事情，並能有讓自己不斷成長的空間。

Q：在華語文教學領域待到現在，你認為學弟妹除了專業知識外，最應該具備的能力為何？

A：我認為若有志擔任一名華語教師，專業知識只是基本，思考力與表達力則是非常需要訓練的。畢竟我們教的是語言，旨在溝通與交流。表達力不夠，無法讓學生理解你所說的；思考力不夠，則容易言之無物，使學生失去了興趣。

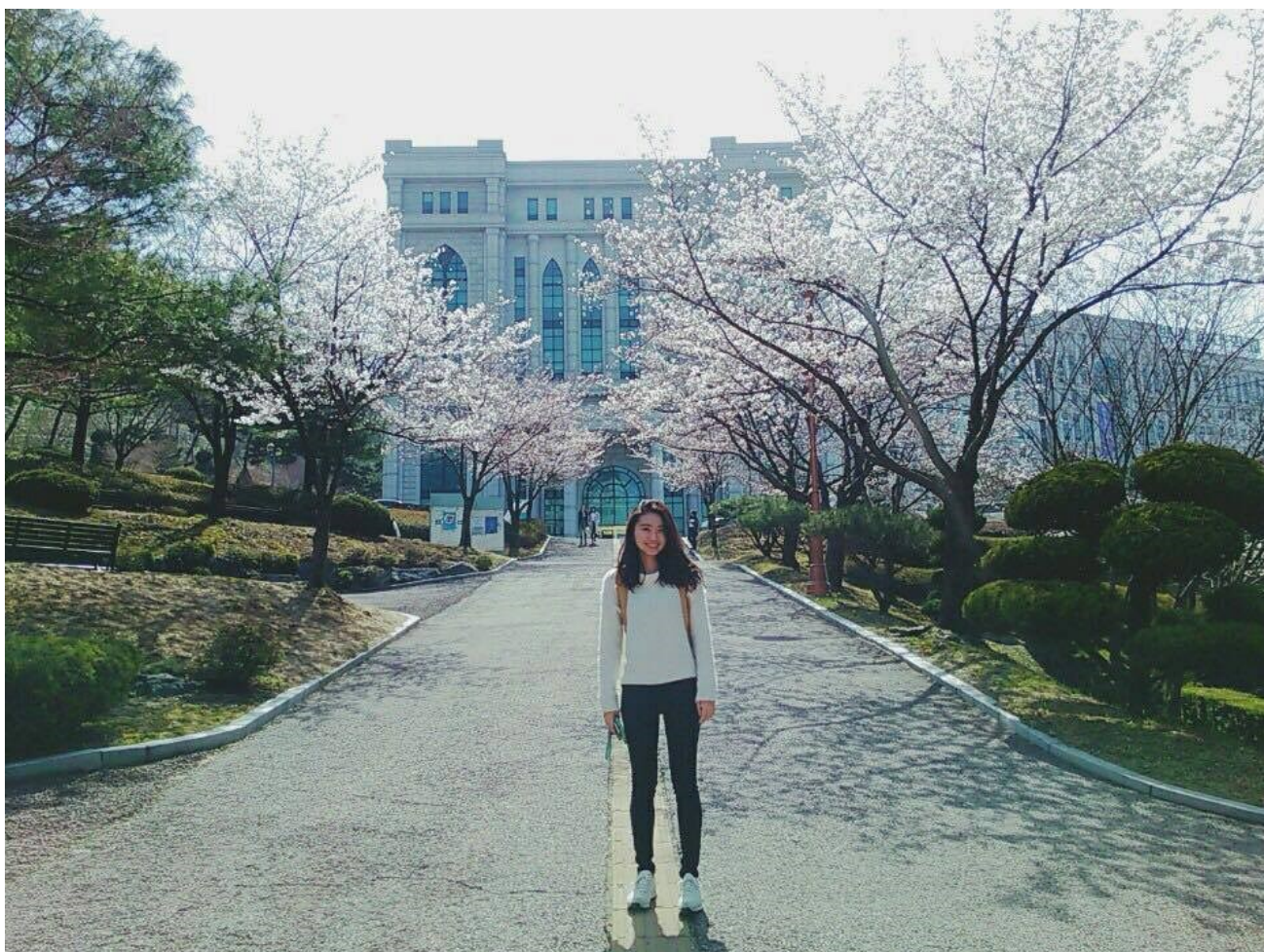
Q：有沒有什麼想對學弟妹的鼓勵或者這幾年最大的感觸？

A：華語教學是一門專業，會教與會說絕對不是同一件事，學弟妹要對自己的本科有信心和有所堅持。

築夢踏實

104級畢業生林佳君學姊專訪

文字：謝津津／圖：林佳君學姊提供



林佳君學姐是應華系第11屆系學會的副會長。在求學階段，不僅參與和舉辦系上大小小的活動，為系上盡心盡力之外，許多華語體驗營隊也能常常發現她的身影。她曾參與了菲律賓華僑暑期營隊、歐洲暨日本華僑暑期營隊、美國加州佛光西來中文學校華語教學實習，在大四時甚至到了韓國成為交換生。而現在，她任教於一所韓國的華語補習班，正式成為一名海外華語教師。想知道佳君學姐如何一步步踏上華語教師的路上嗎？還有哪些華語教師不為人知的秘辛嗎？那我們一起看下去吧！

Q：學姊為甚麼會想當華語老師呢？

A：我在大三下學期時，突然萌生出一種想法「如果不趁著學生這個身分出去走走看看，之後步入社會，或許有錢，但是會有時間嗎？」秉持著這樣的想法我申請系上的實習計畫。在大四下時到韓國交換一年的期間，在這段期間中一直不斷不斷思考「未來工作」。與其他同儕比起來，我已經多花別人一年的時間學習、金錢也是別人的好幾倍，回台灣工作的我，真能夠擺脫 22k 的限制嗎？即便人身處在韓國，我仍然投履歷、找工作，像是「空服員」「高鐵站務員」「101 景觀台服務員」甚至是學校的行政工作，我也是一直一直灌注著。

以上列的職業沒有一項跟應華系相關，但是這似乎就是現實，我就這樣屈服於現實嗎？我喜歡的到底是什麼？在國外的期間，有很多的時間可以跟自己獨處、對話。或許我不知道我要的是什麼，可是我知道我自己「不喜歡」什麼。大學期間我玩了很多活動，當了系上副會長、玩了宿營、當了學校司儀，打工的地方是推廣中心華語組，很常帶著外國學生遊覽台灣，我知道我不喜歡安安靜靜、格式化地坐在辦公桌前面。

大學三年級時我就在華語組當小老師，此外在來韓國實習之前，我參加校外的海華文教基金會到美國加州實習一個月。其實我一直以來對於「教學」並不排斥，聽到學生說出中文反倒有一種「成就感」。在韓國實習期間，除了校方安排的實習外，我還額外替白石大學的教授上中文，他們跟我的感情滿不錯，也會關心我之後的就業問題，我也將我的顧慮告訴他們，他們困惑的看著我說：「你為什麼非得要回台灣工作？你留在韓國教中文，不就是你的專業嗎？」

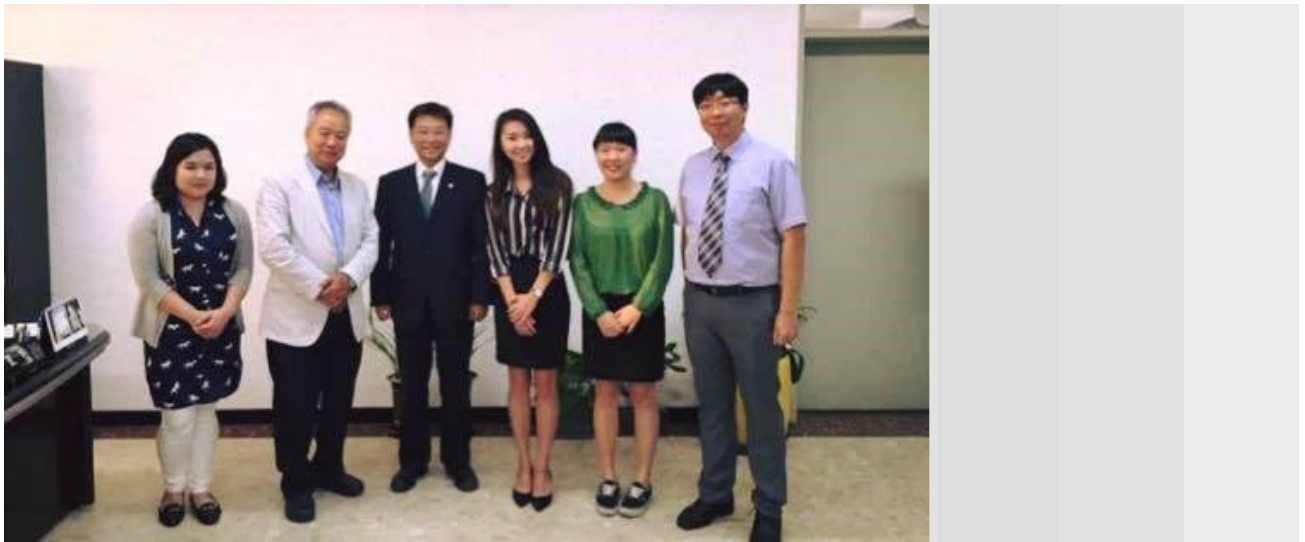
既然我不排斥「教學」這份工作，也學了韓文，中途放棄似乎太可惜了！所以我便在韓國尋求就職的機會。

Q：系上很多學生常常不知道有哪些或是不瞭解華語教學相關資訊，而錯過許多實習的機會，你是如何得知這些資訊？有什麼方法可以建議學弟妹呢？

A：很多機會都在學校信箱裡，除了隨時收信外，華語組的實習資訊也是想當多的。最重要的是：「絕對！絕對！不要認為自己不行」隨時把自己的履歷、自傳準備好，機會一來就投、機會一來就去爭取。

臉書上有很多華語教學相關的資訊，滑滑臉書也關注一下資訊。





海華文教基金會受訓結束後合影

Q：在正式當華語老師前的想像與進入職場後的真實情況有什麼不同呢？

A：正式上班前，我必須先觀課，能讓我觀課的大老師在離我租的房子有兩個小時的車程，就這樣持續了三週，我每天都提早三個小時出門。我記得我的第一天就是被「洗臉」，即便我唸的是華語系，即便我已經有超過一百個小時的實習經驗，還是什麼都要從頭學。

「你們大學專業課沒學過嗎？」「你台灣腔怎麼那麼重？」「這個沒學過嗎？」「你的發音好奇怪！」(對了！我的同事「全部」都是中國人，只有我一個台灣人，所以他們對於台灣腔特別敏感。)

我從一開始的緊張、不安、焦慮，到現在是完全不想再理會。「每一種口音，都很性感。」口音代表了一個人的背景，包括生長環境、文化。台灣人有些音確實是發的不完整(我們必須承認【zh】.【ch】.【r】我們都發的不好，還有很多單詞的發音也是習慣發音，在教學時一定要特別注意)，但是只要我們能將每個音、每個字教得清楚，講得明白，其實口音誰不會有？韓國人講中文有口音，台灣人唸英文會有口音，日本人說英文也有他們的口音，我們何必跟他們爭「誰的發音才是正常的、正確的？」

至於最大的體悟就是：「應華系」出來教中文，對於華語老師面試真的會有很大的優勢，可是真的踏上講台上後，會知道自己有多麼多麼的不足。上班就是上課，下班就是備課，做不完的 ppt。

Q：在教學過程中，有什麼事最想和大家分享呢？而在教學的過程中遇到了哪些困難，而又是如何解決？

A：最讓我印象深刻的就是，觀課期間大老師介紹「聽」這個字時，要求我上台寫「聽」的繁體字，因為簡體字「听」毫無理由可言，用耳朵聽，怎麼會是口字部呢？當學生看完我寫完繁體字後，只有讚嘆聲，怎麼能夠寫出這麼難的字呢？卻也對聽這個字有了深一層的認識。之後我自己上課時，雖然給學生看的是簡體字，可是我都會在旁邊附上繁體字解釋給他們聽，或許音跟字要花一點時間才能搭配起來，但當他們看到這個漢字時，一個反應倒是可以用韓文講出這個字的意思。(韓文出現前，也是使用繁體字，有些繁體的字他們反倒更熟悉)

Q：有什麼建議想給以當華語老師為目標的學弟妹，最好有過什麼樣的經歷或多做一些什麼事？那有什麼是只能以學生身分做呢？

A：從最基本的開始，好好上課，好好交作業。想辦法爭取更多更多實習機會，重視每一次實習機會，不懂的地方，先上網查再問同學，互相討論，最後弄不懂時再請教教授。推廣華語中心的每一位大老師也都非常有經驗，我相信他們絕對不會吝嗇教導學弟妹的。

再來，真心的建議學弟妹，系上的實習機會要好好把握，而且政府也會有一定額的補助，對於各種資訊都要好好把握，一定要相信自己。不管何時，隨時把履歷、自傳中英版都準備好。

Q：到韓國教中文，你認為必須要有什麼條件呢？

A：很多中國老師的韓語水平也沒有很好，還是非常順利地進行教學。韓語好跟會不會教書是兩回事，但是能有一定的韓語基礎只有好處沒有壞處。能夠舉出更貼切的例子讓學生明白。

到國外生活真的不是像 ig 或是 facebook 展現的那樣，不是所有時間都是快樂、幸福，到國外生活很多時候要自己面對，沒有像台灣那麼方便的飲食，沒有像台灣那樣心情不好，一通電話朋友就來了，生病通常就是自己去藥房買藥，家人的很多重要時刻都沒法參與。

最後，台灣跟中國的關係更是我最常被問到的問題。政治問題從來不是我們這些百姓能夠控制的，我不管到哪裡都只會說「我來自台灣，我是台灣人」其他的問題，都不是我說什麼，就會變什麼。課堂上，學生對於我是台灣人也覺得很新鮮，他們也一點不覺得我的發音很奇怪，反倒會自己問我很多台灣的美食，文化。

Q：最後，你有什麼話想對當華語教師的學弟妹說呢？

A：不管當初是因為什麼理由進了華語系，如果這是你想走的路，就好好努力下去。這個職業可能不會帶來大富大貴，但是不會餓死。除了英文顧好，我滿建議大家在選擇一個語言來學習，多一種語言多一種機會。



海華文教基金會受訓結束後合影

紫丁香

Zǐdīngxiāng

青春之時盡情演出我們的年華，璀璨歲月，吾等相遇，
回憶如紫丁香光輝不滅。



應華出擊，絕對無敵

61屆中原小運會

文字：謝津津／圖：應華系學會



「這是誰的比賽？應華系！應華系的比賽，得第一！」場邊的熱騰氣勢，彷彿燃燒了周遭的空氣，團結一心的加油聲，成為全場注目焦點。別於他人眼中平靜、文青的既定「應華」模樣，當應華系「玩」起來的時候，絕對讓你跌破眼鏡，除了每年都是女子接力賽的常勝軍以外，系學會更是用心地準備活動，讓待在棚子內的大一拒絕寂寞。而說到活動，就不得不提應華系的特色傳統「傳奇盃大胃王比賽」！每年都吸引各系「高手」前來，躍躍欲試。看見參賽者口中塞滿食物而滿足的笑容，想試試身手了嗎？歡迎下次一同共襄盛舉！

關於小運會，我有話想說：

我是個在香港出生的香港人，在每年的學校運動會，不論在國小，國中，高中，都一樣在觀眾席呆坐，不知道運動會是要做甚麼，很無聊，很沉悶地等 8 小時的過去，甚麼都不能做，不能按手機，玩遊戲，唱歌，甚至連去廁所都受到規管，非常嚴格。

現在來到中原小運會，大家都很賣力地為自己的系喊加油，更有學姐拉大家上台玩遊戲，始初大家都害羞不敢上台，經過學姐們一番邀請，大家不再推辭很積極上台玩遊戲。可能我自己在香港這個超密集的地方中長大，對此類團體活動不太喜歡，但在旁邊觀察著大家對運動會的熱情和熱鬧心中也有一絲興奮，很想為大家打打氣。

現在的我，不再覺得運動會是一種無聊浪費時間的活動，不知道下次學姐們會帶給大家怎樣遊戲活動、口號跟激昂的氣氛，很期待下一次的運動會來臨！

/ 應華一乙 | 關穎詩

今年已經大三了，看見系學會的同學每個都很辛苦為這個系貢獻，我心裡由衷地佩服他們，也想跟他們說聲加油！有了他們的付出，應華系才有更好的未來，因為如此，我希望用我的方式貢獻給應華系。

我很喜歡運動，運動是我的第二生命，因此小運會的接力賽，自己當然不能缺席。我常常對自己說，把每次比賽當最後一次看待，就算是勝算再小的機率，也會全力以赴。女子的接力，在學校是頂尖的水準。現在系上入學的男生愈來愈多了，期望男子能有進入決賽的一天，應華加油！

/ 應華三乙 | 陳桐霖

璀璨焦點

應華之夜

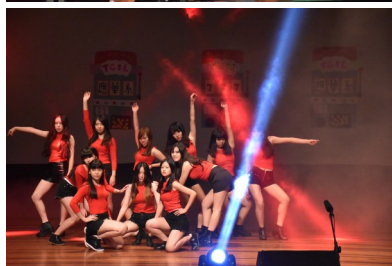
文字:李亞健/圖:李亞健、羅昱雯



他人總說「台上一分鐘，台下十年功。」在期中考過後應華系的大夥們個個開始挽起衣袖趕工著準備系上一年一度的大活動「應華之夜」，在這過程中我們一起連夜趕製道具，趁著空堂閒暇之餘加緊練習舞蹈，在中午吃飯時還在背著台詞，都只為了將最好的一面都呈現給觀眾，透過風趣詼諧的方式在台上演出著大家互相激盪想出的創意，台下給的掌聲歡呼全是最值得的回報，但最重要的是大家一起為了同一個目標向前邁進的團隊精神，讓平常上課無法時常團聚的班級都能重新凝結向心力，讓不熟識的各位更加了解身邊的同學。好比在一年級時因為本身的個性非常怕生因此在班上熟識的朋友非常少，但當時我最好的朋友加入了戲劇組擔任主角，我也決定鼓起勇氣一起跨出這一步主動選擇了旁白這個職務，在一次次排演練習後跟周遭的朋友都能有說有笑，我很珍惜每一次的排演，因為參與了應華之夜這個活動讓我更融入了應華系這個大家庭，也和班上的同學們變熟許多。

而對於系學會來說更是一大考驗，應華之夜是一年之中最受他系矚目的活動之一，就好像個人成果發表，每個人都分工合作想要把分內事做到最好，只為了祈禱活動能夠順利成功，總開會到深夜，只為了在每個人的心中留下最好的一夜。

一個活動的成功不只是一個人的努力，而是有大家的力量一起完成，環環相扣的力量讓應華系這個大家庭緊連在一起，更重要的是我們一起共享其中的酸甜苦辣。



版權頁

中原大學應用華語文學系系刊

主編：羅昱雯

編輯群：王貞允 / 陳俊云 / 吳昱彤 / 耿琳喬 / 李亞捷 / 龐依婷 / 謝津津

排版設計：謝津津 / 耿琳喬

過頁插圖：楊秉恩

封面題字：任心慈

指導教授：熊玉雯老師

版次：初版一刷

出版日期：2017 年 1 月

出版者：中原大學應用華語文學系

A D D：320 桃園市中壢區中北路 200 號

T E L：(03)265-6904

F A X：(03)265-6949

